Europäischen Union
Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union
2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670
E-Mail: ojs@publications.europa.eu Infos & Online-Formulare:: http://simap.europa.eu

AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG ERSTELLEN

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung: Eco-Center Ag	**Nationale Identitätskarte:** *(falls zutreffend)*	
Postanschrift: Rechtes Eisackufer 21/A		
Stadt: Bozen	**Postleitzahl:** 39100	**Land:** Italien
Kontaktstelle(n): Eco-Center Ag **Bearbeiter** Ausschreibungsbüro	**Telefon:** +39 0471898586	
E-Mail: appalti@eco-center.it	**Fax:** +39 0471089589	
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http://http://www.eco-center.it Adresse des Beschafferprofils (URL): http://		
Weitere Auskünfte erteilen: ✓ Siehe I.1 ☐ Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)		
Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: ✓ Siehe I.1 ☐ Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)		
Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: ✓ Siehe I.1 ☐ Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)		

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

☐Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen ☐Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene ☐Regional- oder Lokalbehörde ☐Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	☐Einrichtung des öffentlichen Rechts ☐Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation ✓Sonstiges (bitte angeben): in house

I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

☐Allgemeine öffentliche Verwaltung ☐Verteidigung ☐Öffentliche Sicherheit und Ordnung ✓Umwelt ☐Wirtschaft und Finanzen ☐Gesundheit	☐Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen ☐Sozialwesen ☐Freizeit, Kultur und Religion ☐Bildung ☐Sonstiges (bitte angeben):

I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: ☐ Ja ✓ Nein
(falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)

ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags

Dienst der Vermietung und Reinigung der technischen Arbeitsbekleidung und der PSA-Bekleidung – Zeitraum 2016-2021- Prat. 0323

II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung

(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)

(a) Bauleistung ☐	**(b) Lieferung** ☐	**(c) Dienstleistung** ✓
Ausführung ☐ Planung und Ausführung ☐ Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers ☐	Kauf ☐ Leasing ☐ Miete ☐ Mietkauf ☐ Eine Kombination davon ☐	Dienstleistungskategorie: Nr. 2 7 (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)

Hauptort der Dienstleistung:

Bozen

NUTS-Code: I T D 1 0

II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag ✓

Die Bekanntmachung betrifft den Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS) ☐

Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung ☐

II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung(falls zutreffend)

Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern ☐ Anzahl ☐☐☐ oder, (*falls zutreffend*), Höchstzahl ☐☐☐ der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten	Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer ☐

Laufzeit der Rahmenvereinbarung Laufzeit in Jahren: ☐☐ oder in Monaten: ☐☐☐

Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (ohne MwSt.; in Zahlen angeben):

Geschätzter Wert (ohne MwSt): _____ Währung: _____

ODER Spanne von _____ bis _____ Währung: _____

Häufigkeit und Wert der zu vergebenden Aufträge (falls möglich):

II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags

Die Dauer der Dienstleistung ist auf 3 (drei) Jahre festgesetzt, mit voraussichtlichem Beginn im Juli 2016 und vermutlichen Ende am 30.06.2019, wobei die Dienstleistung eventuell zweimal hintereinander für 1 weiteres Jahr zu denselben Vertragsbedingungen verlängert werden kann, wodurch die Wirkung ohne Unterbrechung bis vermutlich zum 30.06.2021 andauert.

II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

	Hauptteil	**Zusatzteil** (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	1 8 . 1 1 . 0 0 . 0 0 – 3	☐☐☐☐ – ☐
Ergänzende Gegenstände	☐☐ . ☐☐ . ☐☐ . ☐☐ – ☐ ☐☐ . ☐☐ . ☐☐ . ☐☐ – ☐ ☐☐ . ☐☐ . ☐☐ . ☐☐ – ☐ ☐☐ . ☐☐ . ☐☐ . ☐☐ – ☐	☐☐☐☐ – ☐ ☐☐☐☐ – ☐ ☐☐☐☐ – ☐ ☐☐☐☐ – ☐

II.1.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA) ☐ Ja ☐ Nein

II.1.8) Aufteilung in Lose ☐ Ja ✓ Nein

(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los)
falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):

Nur ein Los ☐	Ein oder mehrere Lose ☐	Alle Lose ☐

II.1.9) Angaben über Varianten/Alternativangebote ☐ Ja ☐ Nein

II.2) Menge oder Umfang des Auftrags

II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang *(einschließlich aller Lose und Optionen)* **(falls zutreffend)**

[Jahre]

falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) *(in Zahlen)*: 250158 Währung: EUR

oder Spanne von bis Währung:

II.2.2) Angaben zu Optionen *(falls zutreffend)***:** ✓ Ja ☐ Nein

falls ja, Beschreibung der Optionen:

Die Dauer der Dienstleistung ist auf 3 (drei) Jahre festgesetzt, mit voraussichtlichem Beginn im Juli 2016 und vermutlichen Ende am 30.06.2019, wobei die Dienstleistung eventuell zweimal hintereinander für 1 weiteres Jahr zu denselben Vertragsbedingungen verlängert werden kann, wodurch die Wirkung ohne Unterbrechung bis vermutlich zum 30.06.2021 andauert. Siehe Art.1 der Teilnahmebedingungen.

falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:

in Monaten: 2 4 *oder* Tagen: (ab Auftragsvergabe)

II.2.3) Angaben zur Vertragsverlängerung *(falls zutreffend)***:**

Die Vergabe ist Gegenstand von Erneuerung Sì

Anzahl der möglichen Verlängerungen *(falls zutreffend)*: 2 *oder* Spanne: von bis

falls bekannt: Voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:

in Monaten: *oder* Tagen: (ab Auftragsvergabe)

II.3) Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung

Dauer in Monaten: 3 6 *oder* Tagen: (ab Auftragsvergabe)

oder Beginn: / / *(TT.MM.JJJJ)*

Abschluss: / /

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten *(falls zutreffend)*

Siehe Teilnahmebedingungen.

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):

Siehe Teilnahmebedingungen.

III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird *(falls zutreffend)*

Siehe Teilnahmebedingungen.

III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen *(falls zutreffend)* ☐Ja ✓Nein

falls ja, Darlegung der besonderen Bedingungen:

III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Siehe Teilnahmebedingungen.

III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Siehe Teilnahmebedingungen.

Möglicherweise geforderte Mindeststandards *(falls zutreffend)*:

III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:	Möglicherweise geforderte Mindeststandards *(falls zutreffend)*:
Siehe Teilnahmebedingungen.	Siehe Teilnahmebedingungen.

III.2.4) Vorbehaltene Aufträge*(falls zutreffend)* ☐ Ja ✓ Nein

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten: ☐

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt ☐

III.3) Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge

III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten ☐ Ja ✓ Nein

falls ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen ☐ Ja ☐ Nein

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

IV.1.1) Verfahrensart

Offenes Verfahren	✓	
Nichtoffenes Verfahren	☐	
Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren	☐	Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:
Verhandlungsverfahren	☐	Wurden die Bewerber bereits ausgewählt? ☐ Ja ☐ Nein **falls ja**, *bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3 Sonstige Informationen angeben*
Beschleunigtes Verhandlungsverfahren	☐	Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:
Wettbewerblicher Dialog	☐	

Sonstige Informationen:

IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden *(nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)*

Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer ☐☐☐

ODER geplante Mindestzahl ☐☐☐ bis, *falls zutreffend*, höchstzahl ☐☐☐

Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:

IV.1.3) Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs *(Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)*

Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote ☐ Ja ☐ Nein

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

IV.2.1) Zuschlagskriterien *(bitte Zutreffendes ankreuzen)*

Niedrigster Preis ☐

☐ Prozentueller Abschlag

☐ Einheitspreis

oder

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf ☐

☐ die nachstehenden Kriterien *(die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)*

✓ die Kriterien, die in den Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung aufgeführt sind

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung

IV.2.2) Eine elektronische Auktion wird durchgeführt ☐ Ja ✓ Nein

falls ja, Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion machen *(falls zutreffend)*

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber *(falls zutreffend)*

Nr. Prat. 0323

IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags ☐ Ja ✓ Nein

falls ja:

Vorinformation ☐ BEKANNTMACHUNG ÜBER EIN BESCHAFFERPROFIL ☐

Bekanntmachungsnummer im ABI:

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ vom ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐ *(TT.MM.JJJJ)*

Sonstige frühere Veröffentlichungen *(falls zutreffend)* ☐

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen *(außer DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog)*

Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme

Tag: 1 1 / 0 3 / 2 0 1 6 *(TT.MM.JJJJ)* Uhrzeit: 1 2 : 0 0

Kostenpflichtige Unterlagen ☐ Ja ✓ Nein

falls ja, Preis *(in Zahlen)*: _____ Währung: _____

Angaben zu den Kosten:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge

Datum: 1 1 / 0 3 / 2 0 1 6 *(TT.MM.JJJJ)* Uhrzeit: 1 2 : 0 0

IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber *(falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)*

Datum: ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐ *(TT.MM.JJJJ)*

IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
☐	☐	☐	✓	☐	☐	☐	☐	✓	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Sonstige:

IV.3.7) Bindefrist des Angebots *(bei offenen Verfahren)*

Bis: ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐ *(TT.MM.JJJJ)*

oder dauer in monaten: ☐☐☐ *oder* Tagen: 1 8 0 (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Datum: 1 5 / 0 3 / 2 0 1 6 *(TT.MM.JJJJ)* Ora: 0 9 : 0 0

Ort *(falls zutreffend)*: Bozen - Sitzungssaal eco center AG - Rechtes Eisakufer 21/A

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen *(falls zutreffend)* ✓ Ja ☐ Nein

An der Sitzung können die gesetzlicher Vertreter oder ihre Bevollmächtigten teilnehmen, wobei letztere mit einer Sondervollmacht versehen sein müssen, die auf stempelfreiem Papier und unter Beilegung der Ablichtung eines gültigen Personalausweises des Vollmachtgebers vorzuweisen ist. Es wird darauf hingewiesen, dass es hinsichtlich Uhrzeit und Datum zu Verschiebungen kommen kann, die von der Auftragsstation mitgeteilt werden.

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) Dauerauftrag *(falls zutreffend)*

☐ Ja ✓ Nein

falls ja, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

VI.2) Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird

☐ Ja ✓ Nein

falls ja, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

VI.3) Zusätzliche Angaben *(falls zutreffend)*

Die Durchführung des Lokalaugenscheins ist fakultativ, wofür es notwendig ist, einen Termin mit dem Ausführungsleiter der jeweiligen Anlage zu vereinbaren (ANLAGE C).

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung : Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen		
Postanschrift: Claudia De Medici Straße 8		
Stadt: Bozen	Postleitzahl: 39100	Land: IT
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it	Fax:	

Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren *(falls zutreffend)*

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	

VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen *((bitte Abschnitt VI.4.2 oder ggf. Abschnitt VI.4.3 ausfüllen))*

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

30 Tage

VI.4.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:	1 5 / 0 1 / 2 0 1 6 (TT.MM.JJJJ)

ANHANG A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich

Offizielle Bezeichnung :	**Nationale Identitätskarte:** *(falls zutreffend)*	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): **Bearbeiter**		Telefon:
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

II) Adressen und Kontaktstellen, bei denen Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen erhältlich sind (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem)

Offizielle Bezeichnung :	**Nationale Identitätskarte:** *(falls zutreffend)*	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): **Bearbeiter**		Telefon:
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

III) Adressen und Kontaktstellen, an die Angebote/Teilnahmeanträge zu senden sind

Offizielle Bezeichnung :	**Nationale Identitätskarte:** *(falls zutreffend)*	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
Kontaktstelle(n): **Bearbeiter**		Telefon:
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

IV) Adresse des anderen Auftraggebers, in dessen Namen der Auftraggeber beschafft

Offizielle Bezeichnung :	**Nationale Identitätskarte:** *(falls zutreffend)*	
Postanschrift:		
Stadt:	**Postleitzahl:**	**Land:**